



Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде

Продовольственная и сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций

Distr. General  
9 June 2006

Russian  
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного  
обоснованного согласия в отношении отдельных  
опасных химических веществ и пестицидов  
в международной торговле

Конференция Сторон

Третье совещание

Женева, 9-13 октября 2006 года

Пункт 6 с) предварительной повестки дня\*

Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний

Конференции Сторон: оказание технической  
помощи на национальном и региональном уровнях

## Осуществление региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи

### Записка секретариата

1. В своем решении РК-2/4 об осуществлении региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи Конференция Сторон просила секретариат представить Конференции Сторон на ее третьем совещании доклад об опыте, накопленном в области осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи.
2. В приложении к настоящей записке изложен подробный доклад о мероприятиях по оказанию технической помощи, которые были реализованы в поддержку ратификации и осуществления Роттердамской конвенции.
3. Конференция Сторон, возможно, пожелает:
  - a) принять к сведению прогресс, достигнутый секретариатом в деле осуществления решения РК-2/4;
  - b) отметить ценную поддержку стран, которые выплатили взносы в добровольный целевой фонд, создав тем самым условия для осуществления мероприятий по оказанию технической помощи;
  - c) предложить странам, включая развитые страны, других доноров и международные организации, доложить о мерах, принятых ими в связи с выполнением положений пунктов а) и b) решения РК-1/14 и статьи 16 Конвенции, посвященной технической помощи.

\* UNEP/FAO/RC/COP.3/1.

## Приложение

### **Доклад об осуществлении региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи в рамках Роттердамской конвенции**

#### **Предыстория**

1. На своем первом совещании Конференция Сторон в своем решении РК-1/14 согласовала общий подход к оказанию технической помощи, включая, там где это возможно, использование существующих региональных структур, в целях содействия предоставлению такой помощи. На своем втором совещании Конференция приняла решение РК-2/4 об осуществлении региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи. Копия полного текста решения РК-2/4 приводится в добавлении I к настоящему докладу. В этом решении к секретариату обращена просьба представить Конференции Сторон на ее третьем совещании доклад о накопленном опыте в деле осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи.

2. При подготовке настоящего доклада был учтен тот факт, что на своей десятой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров проанализировал вопросы оказания технической помощи в ожидании вступления Конвенции в силу. На тот момент Комитет рассмотрел документ, в котором секретариатом были обобщены и проанализированы результаты и выводы семинаров-практикумов по Роттердамской конвенции, созданные за период с декабря 1998 года по февраль 2003 года (UNEP/FAO/PIC/INC.10/21). Этот документ послужил основой для подготовки предложения относительно осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи, которое было рассмотрено на первом совещании Конференции Сторон (UNEP/FAO/RC/COP.1/28, приложение).

3. На своем третьем совещании Конференция Сторон рассмотрит программу работы по осуществлению мероприятий по оказанию технической помощи на 2007-2008 годы в поддержку выполнения Роттердамской конвенции. Готовясь к обсуждению данного вопроса, секретариат счел, что было бы целесообразно проанализировать результаты и выводы совещаний и семинаров-практикумов, которые были созданы за период с марта 2003 года по май 2006 года в поддержку процесса ратификации и осуществления Конвенции, а также изучить накопленный опыт. Секретариат, соответственно, подготовил резюмированную информацию (UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/11) обо всех региональных, субрегиональных и национальных совещаниях, включая данные о характере совещания, месте проведения, участвующих странах и числе участников, которые были организованы с декабря 1998 года в плане содействия ратификации и осуществлению Роттердамской конвенции.

#### **Введение**

4. В приложении к решению РК-2/4 приводится план работы по осуществлению региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи. План работы состоит из двух частей: в разделе А говорится об элементах, характерных только для Роттердамской конвенции; а в разделе В изложены междисциплинарные элементы. Настоящий доклад, состоящий из трех глав, главным образом посвящен мероприятиям, которые были осуществлены секретариатом во исполнение просьбы Конференции Сторон, изложенной в ее решении РК-2/4. В главе I анализируется прогресс, достигнутый в деле выполнения положений части А плана работы, т.е. реализации элементов, характерных только для Роттердамской конвенции. Здесь говорится о совещаниях, связанных с вопросами осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи, которые были созданы до мая 2006 года, включая совещания, организованные за период с марта 2003 года по март 2004 года, по которым ранее информация не представлялась. В главе II рассматривается ход реализации положений части В плана работы, т.е. междисциплинарных элементов. В главе III кратко изложены результаты проведенных на сегодняшний день мероприятий и приводятся некоторые выводы в качестве основы для подготовки программы мероприятий по оказанию технической помощи на период 2007-2008 годов.

## **I. Прогресс, достигнутый в деле осуществления региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи, включая мероприятия, предусмотренные в части А плана работы, изложенного в приложении I к решению РК-2/4**

5. В настоящей главе рассматриваются все семинары-практикумы, созданные за период с марта 2003 года по май 2006 года, включая как учебные семинары-практикумы, так и запланированные на период до конца 2006 года национальные и субрегиональные консультативные совещания по вопросам осуществления Конвенции, информация о которых изложена в части А приложения I к решению РК-2/4. По каждому семинару-практикуму дается краткое описание основной цели проведения и организационной структуры совещания, после чего приводится резюме основных итогов работы и предпринятых усилий по оценке того, какой эффект имело данное мероприятие для участвующих стран. Здесь также говорится об успехах совместной работы с региональными партнерами, включая региональные отделения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

### **A. Учебные семинары-практикумы (май 2002 года - декабрь 2004 года)**

6. В ответ на просьбы об организации учебной подготовки была разработана программа семинаров-практикумов, предусматривающая обучение практическим навыкам работы с основными оперативными элементами Роттердамской конвенции. Программа включала проведение тематических исследований и обсуждения в небольших группах по вопросам: подготовки и представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях; рассмотрения документов для содействия принятию решений и подготовки и представления ответов, касающихся импорта; рассмотрения и заполнения формы сообщения о происшествиях, связанных с воздействием особо опасных пестицидных составов; а также работы с уведомлениями, касающимися экспорта.

7. Стремясь добиться того, чтобы эти семинары-практикумы были полезными в плане удовлетворения потребностей назначенных национальных органов, участникам семинаров-практикумов было предложено подготовить, исходя из их национального опыта, перечень вопросов и проблем, возникающих в ходе осуществления временной процедуры предварительного обоснованного согласия и принятия мер по ратификации Роттердамской конвенции. Такой сводный перечень вопросов и проблем составлялся на пленарном заседании в начале каждого семинара-практикума. По завершении его работы этот перечень анализировался, с тем чтобы определить, какие вопросы и проблемы удалось рассмотреть, а какие, возможно, потребуют дальнейшей проработки.

8. Благодаря учебной программе семинаров-практикумов страны также получили возможность для обмена опытом в области реализации временной процедуры предварительного обоснованного согласия и принятия мер по ратификации Роттердамской конвенции. Странам было рекомендовано выявлять возможности для улучшения сотрудничества в деле осуществления временной процедуры предварительного обоснованного согласия на национальном и субрегиональном уровнях. Измененный формат проведения семинаров-практикумов позволил также обеспечить непосредственное получение секретариатом информации о разрабатываемых документах и процессах, призванных облегчить применение временной процедуры предварительного обоснованного согласия.

9. За период с мая 2002 года по февраль 2003 года были проведены пять региональных семинаров-практикумов: один - в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна (для англоязычных стран); два - в Африке (один - для англоязычных стран и один - для франкоязычных стран); один - на Ближнем Востоке; и один - в регионе Центральной и Восточной Европы.

10. За период после марта 2003 года были организованы еще три региональных учебных семинара-практикума: один - для стран юго-западной части Тихого океана в сентябре 2003 года; один - для стран региона Латинской Америки и Карибского бассейна (испаноязычные страны) в октябре 2003 года; и один - для стран Азии в марте 2004 года.

## 1. Основные итоги

11. Доклады о работе всех семинаров-практикумов были направлены их участникам и размещены на веб-сайте Роттердамской конвенции.

12. В общей сложности обучение в рамках этих 8 семинаров-практикумов прошли 267 участников из 114 стран. Как было признано участниками, благодаря проведению семинаров-практикумов они приобрели практический опыт в деле осуществления основных элементов Конвенции, используя в ходе обучения формы и справочно-методические материалы, касающиеся подготовки и представления уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, ответов об импорте, предложений относительно особо опасных пестицидных составов и уведомлений об экспорте. Они также получили четкое представление о том, как эти формы обрабатываются секретариатом, и об их роли в деле реализации процедуры предварительного обоснованного согласия. По мнению участников, формы и инструкции были довольно четкими. Были также взяты на заметку некоторые конкретные вопросы, требующие дополнительных руководящих указаний или разъяснений.

13. Семинары-практикумы предоставили участникам возможность определить национальные и региональные приоритеты в деле осуществления временной процедуры предварительного обоснованного согласия и принятия мер по обеспечению ратификации. Участники также рассмотрели вопрос о том, как можно было бы использовать существующие механизмы сотрудничества и совместные мероприятия для решения этих приоритетных задач.

14. И, наконец, участники семинаров-практикумов признали, что в результате учебной подготовки они получили четкое представление о положениях Роттердамской конвенции в целом, а также о функционировании временной процедуры предварительного обоснованного согласия и о том, какие необходимо предпринять шаги для продвижения на пути к ратификации.

## 2. Оценка эффективности

15. О практической отдаче от работы семинаров-практикумов можно также вполне определенно судить по тому, произошло ли увеличение числа ответов, касающихся импорта химических веществ, подпадающих под действие временной процедуры предварительного обоснованного согласия, а также числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях или предложений относительно особо опасных пестицидных составов, которые представлены секретариату.

16. В таблице ниже указано, сколько стран из каждого региона из числа тех, которые участвовали в работе восьми учебных семинаров-практикумов, проведенных до марта 2004 года, представили один (одно) или несколько ответов, касающихся импорта, или уведомлений об окончательном регламентационном постановлении.

Регион	Число стран из участвовавших в работе семинаров-практикумов, которые представили один или несколько ответов, касающихся импорта	Число стран из участвовавших в работе семинаров-практикумов, которые представили одно или несколько уведомлений об окончательном регламентационном постановлении
Латинская Америка и Карибский бассейн (англо- и испаноязычные страны)	8 из 30	4 из 30
Африка (франкоязычные страны)	6 из 22	2 из 22
Ближний Восток	4 из 9	2 из 9
Центральная и Восточная Европа	5 из 13	4 из 13
Африка (англоязычные страны)	5 из 14	0 из 14
Юго-западная часть Тихого океана	1 из 10	1 из 10
Азия	7 из 16	3 из 16

17. Спустя шесть месяцев после проведения этих семинаров-практикумов каждому участнику было направлено письмо (с копией назначенному национальному органу из страны участника, даже в том случае, когда назначенный национальный орган не был в числе участников совещания) относительно хода осуществления Конвенции. В этом письме выделены

те случаи, когда за период после проведения семинара-практикума в секретариат поступило дополнительное число ответов, касающихся импорта, или уведомлений об окончательном регламентационном постановлении.

18. По состоянию на май 2006 года ни одна из 114 стран, участвовавших в 8 семинарах-практикумах, не представила предложение относительно особо опасного пестицидного состава, 36 стран направили один или несколько ответов об импорте и 16 стран представили одно или несколько уведомлений об окончательном регламентационном постановлении.

19. Ограниченность имеющейся информации свидетельствует о том, что, хотя участники семинаров-практикумов, возможно, и обладают необходимыми знаниями для реализации временной процедуры предварительного обоснованного согласия, имеются другие факторы, не позволяющие им обеспечить ее эффективное осуществление. Одной из причин, вероятно, является то, что, хотя назначенные национальные органы приглашаются для участия в работе семинаров-практикумов, некоторые правительства направляют лиц, которые не связаны с работой назначенных национальных органов. В результате этого не всегда проходят обучение те, кто непосредственно отвечает за вопросы осуществления временной процедуры предварительного обоснованного согласия. К другим причинам, объясняющим небольшое количество представленных материалов, относятся те факторы, которые перечислены в разделе А "Установленные на сегодняшний день потребности и приоритеты" главы II предложения относительно осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи Сторонам, рассмотренного на первом совещании Конференции Сторон (UNEP/FAO/RC/COP.1/28, приложение; выдержка приводится в добавлении II к настоящему докладу).

## **В. Национальные и субрегиональные семинары-практикумы (декабрь 2004 года - март 2006 года)**

20. Согласно предложению относительно осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи, рассмотренному на первом совещании Конференции Сторон, и как это отражено в решении РК-1/14, мероприятия по оказанию технической помощи были разработаны с учетом индивидуальных потребностей стран. В качестве первого шага была разработана программа работы для национальных совещаний и небольших субрегиональных совещаний, основная цель которых заключалась в содействии проведению национального диалога по вопросам Роттердамской конвенции с участием соответствующих заинтересованных субъектов. Эти совещания дали возможность выявить элементы национального плана действий или стратегии в отношении ратификации и осуществления Конвенции. Ожидается, что эти совещания позволят добиться следующих результатов:

a) четкое понимание положений Роттердамской конвенции, ее целей, того, как она функционирует, и какие обязанности возлагаются на страны;

b) обзор имеющихся механизмов межведомственного сотрудничества, включая существующее положение дел с осуществлением Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, и выявление возможностей для развития синергических связей, а также сотрудничества и взаимодействия в деле осуществления Роттердамской конвенции;

c) общая стратегия и элементы национального плана действий по ратификации и осуществлению Конвенции, в основе которых лежит следующее:

- i) четкое понимание того, какие шаги требуется предпринять для ратификации Конвенции; выявление трудностей на пути ратификации; поиск возможных вариантов устранения этих трудностей; и определение мер для принятия ведущими министерствами и ведомствами в контексте последующей деятельности;
- ii) понимание основных оперативных элементов Конвенции; определение роли назначенных национальных органов, других соответствующих министерств и ведомств и промышленности;
- iii) выявление проблем с осуществлением и функционированием Конвенции; поиск возможных вариантов устранения этих проблем; и определение мер

для принятия ведущими министерствами и ведомствами в контексте последующей деятельности.

21. Во взаимодействии с региональными сотрудниками по вопросам защиты растений, работающими в региональных отделениях ФАО в Бангкоке, Таиланд, и Каире, Египет, до мая 2006 года было созвано четыре национальных совещания: одно - в Китае в декабре 2004 года; одно - в Шри-Ланке в апреле 2005 года; одно - в Иране в июне 2005 года; и одно - во Вьетнаме в мае 2006 года, в которых приняли участие представители как Лаоса, так и Камбоджи. Предварительно запланировано проведение национального совещания в Индии в ноябре-декабре 2006 года.

22. Поскольку не было возможности для проведения отдельных совещаний во всех странах, был также созван ряд небольших субрегиональных совещаний с участием двух-пяти стран. Участвующим странам было предложено направить до пяти представителей, с тем чтобы охватить ряд соответствующих министерств. Помимо того, что была предоставлена возможность для разработки национальных планов или стратегий осуществления Конвенции, эти совещания позволили также участникам обменяться опытом и заложить основу для дальнейшего сотрудничества между разными странами. В сотрудничестве с региональными отделениями ФАО в Каире, Египет, в Бриджтауне, Барбадос, и Сантьяго, Чили, были проведены субрегиональные совещания для разработки национальных планов осуществления Роттердамской конвенции: на Ближнем Востоке - в Египте в мае 2005 года (для Египта\*, Саудовской Аравии, Иордании и Объединенных Арабских Эмиратов); в регионе Карибского бассейна в Тринидад и Тобаго в сентябре 2005 года (для Барбадоса\*, Ямайки, Суринама и Тринидад и Тобаго\*); в регионе Латинской Америки в Бразилии в октябре 2005 года (для Аргентины, Бразилии, Чили, Парагвая, Уругвая); и в Уругвае, в сотрудничестве с Региональным центром Базельской конвенции, в ноябре 2005 года (для Колумбии\* и Перу). (Страны, помеченные звездочкой, не являются Сторонами Конвенции.)

23. Дополнительные такого рода совещания планируется провести на Ближнем Востоке в Омане в мае 2006 года (для Бахрейна\*, Кувейта\*, Катара и Омана); и в Сирии в ноябре и декабре 2006 года (для Ирака\*, Ливана, Судана, Сирии, Турции\* и Йемена). (Страны, помеченные звездочкой, не являются Сторонами Конвенции.)

24. Доклады о работе семинаров-практикумов направлены участникам совещаний, официальным контактным пунктам, представителю ФАО в каждой стране, а также региональным отделениям ФАО и ЮНЕП. По мере их подготовки они также размещались на веб-сайте Конвенции.

## 1. Основные итоги

25. В общей сложности к концу 2006 года будет завершено проведение 5 национальных совещаний, а в 6 субрегиональных совещаниях примут участие 24 страны. Еще шесть стран подготовят планы благодаря реализации экспериментального проекта, осуществляемого в сотрудничестве с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) (см. главу II, раздел С, ниже). Таким образом, 35 стран (из которых 27 являются Сторонами) проанализируют существующее положение дел с осуществлением Роттердамской конвенции и разработают национальные планы действий или стратегии в отношении ратификации и выполнения Конвенции. Эти планы будут отражать четкое понимание того, какую необходимо проделать работу, кем и когда. Они также будут служить основой для определения приоритетов, в том что касается принятия последующих мер.

## 2. Оценка эффективности

26. Как предполагается, об успехе этой программы можно будет судить по тому, насколько увеличилось число ратификаций и расширились возможности Сторон для выполнения своих обязательств по Конвенции, в частности в том, что касается представления уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, предложений относительно особо опасных пестицидных составов и ответов об импорте.

27. Если говорить о положении дел на май 2006 года, то после упомянутых выше национальных совещаний две страны, которые на время проведения семинаров-практикумов не были Сторонами, впоследствии ратифицировали Конвенцию (Китай в марте 2005 года и Шри-Ланка в январе 2006 года). Ни одна из четырех стран, не являющихся Сторонами, которые

участвовали в созванных субрегиональных совещаниях (Барбадос, Колумбия, Египет, Тринидад и Тобаго), не ратифицировала Конвенцию к маю 2006 года.

28. Как показывает опыт, может пройти целый год, прежде чем станет ясно, насколько эффективными были эти совещания с точки зрения процесса ратификации, количества ответов об импорте и уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях. Национальные планы или стратегии должны также помочь в определении приоритетных областей оказания помощи и обеспечить направление запросов о предоставлении технической помощи.

29. Еще одним мерилем успеха станет то, в какой степени эти планы осуществляются участвующими странами. Как было признано в отношении этих 24 стран, участвовавших в субрегиональных совещаниях, ограниченное число участников от каждой страны может помешать принятию или осуществлению национальных планов или стратегий. Для обеспечения более широкого признания планов Сторонам была предоставлена возможность созвать национальные семинары продолжительностью в один-два дня, с тем чтобы провести обзор планов и прогресса в деле их реализации. Для покрытия расходов, связанных с проведением этих семинаров, имелись лишь ограниченные средства. Секретариат во взаимодействии с региональными отделениями ФАО подготовил основные положения возможной повестки дня. Семинары будут организованы назначенными национальными органами при содействии региональных отделений ФАО. По состоянию на май 2006 года 6 из 24 стран, участвовавших в субрегиональных совещаниях, проинформировали секретариат о своей заинтересованности в созыве национальных семинаров (Аргентина, Бразилия, Ямайка, Парагвай, Саудовская Аравия и Тринидад и Тобаго).

### **С. Информированность и осведомленность на региональном уровне и оказание поддержки процессу ратификации**

30. Временная процедура ПОС была упразднена в феврале 2006 года. С учетом этого и исходя из руководящих указаний, подготовленных по итогам совещания региональных отделений ЮНЕП и ФАО в ноябре 2005 года (см. главу [1], раздел [D]), была разработана программа семинаров-практикумов, предназначенных для стран, не являющихся Сторонами, и Сторон с низким уровнем осуществления Конвенции.

31. Цель этих семинаров-практикумов заключается в оказании содействия ратификации и повышению осведомленности и информированности о целях и задачах Конвенции и связанных с ней потенциальных выгодах для Сторон. Они дают участникам возможность проанализировать положение дел с осуществлением Конвенции в их странах и, в случае необходимости, рассмотреть, какие следует предпринять шаги для ратификации Конвенции. На сессиях технического характера обсуждаются оперативные элементы Конвенции и преимущества ее ратификации. Они также содействуют проведению дискуссий по вопросам выполнения Конвенции в отдельных странах, особенно в том, что касается тех мер, которые Сторонам требуется принять после ратификации.

32. Первый из таких семинаров-практикумов был проведен для стран Латинской Америки в Никарагуа в марте 2006 года (для Доминиканской Республики\*, Гватемалы\*, Гондураса\* и Никарагуа\*). Дополнительные семинары планируется провести в этом регионе на Кубе в июне 2006 года (для Коста-Рики\* и Кубы\*), для стран Африки в Южной Африке в июне 2006 года (для десяти стран<sup>1</sup>) в сотрудничестве с Региональным центром Базельской конвенции, в Марокко в сентябре 2006 года (для Алжира\*, Марокко\* и Туниса\*) и в Кении в ноябре 2006 года (для восьми стран<sup>2</sup>). (Страны, помеченные звездочкой, не являются Сторонами Конвенции.)

33. Доклады о работе семинаров-практикумов будут направлены участникам совещаний, официальным контактным пунктам, представителю ФАО в каждой стране, а также региональным отделениям ФАО и ЮНЕП. По мере их готовности они также будут размещаться на веб-сайте Конвенции.

<sup>1</sup> Ангола, Ботсвана, Замбия, Зимбабве, Лесото, Малави, Мозамбик, Свазиленд (страны, не являющиеся Сторонами) и Намибия и Южная Африка (Стороны).

<sup>2</sup> Кения, Маврикий, Объединенная Республика Танзания, Эритрея, Эфиопия (Стороны) и Уганда, Сейшельские Острова и Сомали (страны, не являющиеся Сторонами).

## 1. Основные итоги

34. В этих совещаниях к концу 2006 года в общей сложности примут участие 27 стран (из которых лишь 7 являются Сторонами). В результате проведения этих совещаний они получат четкое представление о роли назначенных национальных органов в деле осуществления Конвенции, а также о последствиях для стран, не являющихся Сторонами, которые обусловлены упразднением временной процедуры предварительного обоснованного согласия. Кроме того, они наметят соответствующие последующие меры по ратификации и реализации основных оперативных элементов Конвенции, - меры, которые должны стать основой для определения приоритетов последующей деятельности. Из четырех стран Латинской Америки, участвовавших в семинарах-практикумах до мая 2006 года, лишь Доминиканская Республика впоследствии ратифицировала Конвенцию.

## 2. Оценка эффективности

35. Об успехе реализации программы следует судить по увеличению числа ратификаций и расширению имеющихся у Сторон возможностей для выполнения своих обязательств по Конвенции, особенно в том, что касается представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, предложений относительно особо опасных пестицидных составов и ответов об импорте.

36. После упразднения временной процедуры ПОС в феврале 2006 года страны, не являющиеся Сторонами, более не могут представлять ответы, касающиеся импорта, или уведомления об окончательных регламентационных постановлениях. Соответственно, единственный для них прямой путь к успеху - это ратификация Конвенции.

37. Как показывает опыт, может пройти целый год, прежде чем станет ясно, насколько эффективными были эти совещания с точки зрения процесса ратификации, количества ответов об импорте и уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях. Вместе с тем, еще одним показателем того, насколько эти совещания оказались эффективными для Сторон, может стать увеличение числа запросов об оказании технической помощи.

## D. Координация деятельности с региональными отделениями ФАО и ЮНЕП и региональными центрами Базельской конвенции

38. Основным фактором неизменного успеха программы осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи в деле выполнения Роттердамской конвенции является сотрудничество с региональными отделениями ФАО и ЮНЕП, а также с соответствующими региональными и субрегиональными учреждениями. Учитывая успешное проведение в октябре 2004 года консультативного совещания с региональными отделениями, в ноябре 2005 года было созвано еще одно совещание. Участники этого консультативного совещания проанализировали проведенные в 2005 году мероприятия по оказанию технической помощи, с тем чтобы иметь четкое представление о том, на каких участках удалось добиться успеха, а также вынести полезные уроки, исходя из региональных различий, в том что касается потребностей и подходов в отношении технической помощи как основы для выявления имеющихся на региональном уровне наилучших видов практики и расширения круга региональных партнеров. Была рассмотрена принятая Конференцией Сторон на ее втором совещании программа работы на 2006 год по оказанию технической помощи с целью выявления возможностей для осуществления сотрудничества и содействия планированию работы в рамках взаимодействия между региональными отделениями и секретариатом. По итогам этого консультативного совещания региональные отделения разработали основные положения региональных стратегий осуществления Роттердамской конвенции, включая предварительный график проведения мероприятий на 2006 год в различных регионах. Это консультативное совещание также предоставило возможность для углубленного изучения и обсуждения новых основных направлений оказания технической помощи и проведения первоначального анализа показателей оценки эффективности или успеха реализации мероприятий по оказанию технической помощи.

39. Региональные сотрудники ФАО по вопросам защиты растений сыграли ключевую роль в обеспечении содействия и координации в проведении национальных и субрегиональных совещаний и в принятии последующих мер по проработке тех или иных вопросов со странами, которые участвовали в национальных и субрегиональных совещаниях. Они, работая совместно с национальными назначенными органами, взяли на себя ведущую роль в созыве национальных



семинаров после региональных совещаний, посвященных разработке национальных планов, а также решили, что в рамках своих визитов в страны в 2006 году они проследят за ходом осуществления отдельных национальных планов.

40. Доклад ноябрьского консультативного совещания, включая предварительный график мероприятий на 2006 год, был направлен всем региональным и субрегиональным отделениям ФАО и ЮНЕП и размещен на веб-сайте Роттердамской конвенции.

41. Секретариат продолжил работу по выявлению возможностей для осуществления совместной деятельности с региональными центрами, созданными в рамках Базельской конвенции. Региональные совещания в регионе Латинской Америки и в Африке были созваны в региональных центрах Базельской конвенции в Уругвае и Южной Африке, соответственно.

## **Е. Другие региональные учреждения**

42. Поскольку мы имеем большое число региональных и субрегиональных организаций, поиск возможных региональных партнеров - это часть постоянно проводимой работы. В 2005 году секретариат установил контакты с самыми различными организациями, предоставив им копию набора справочно-информационных материалов, и призвал их определить, какие существуют возможности для включения вопросов Конвенции в соответствующие области их деятельности.

43. Секретариат вместе с секретариатом Азиатско-Тихоокеанской комиссии по защите растений созвал информационную сессию в рамках проводимого раз в два года совещания Комиссии в сентябре 2005 года с участием региональных экспертов из Китая и Шри-Ланки. В качестве одного из итогов можно отметить включение вопросов осуществления Роттердамской конвенции в повестку дня и план межсессионной работы действующего при Комиссии подкомитета по пестицидам. Доклад этого совещания размещен на веб-сайте Роттердамской конвенции.

44. Одним из примеров субрегиональной организации, располагающей широкими возможностями для проведения совместной с секретариатом работы по оказанию технической помощи на региональном уровне, может служить Сахелианский комитет по пестицидам (СКП), который был создан в рамках Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахеле (КИЛСС). В состав СКП входят девять государств-членов (Буркина-Фасо, Гамбия, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Мавритания, Мали, Нигер, Сенегал и Чад), которые располагают единой системой регистрации пестицидов. По состоянию на январь 2005 года четыре из этих стран не являлись Сторонами Роттердамской конвенции. В феврале 2005 года в Дакаре, Сенегал, было создано совещание СКП и назначенных национальных органов. Цель этого совещания состояла в том, чтобы проанализировать возможности для интеграции работы по осуществлению Конвенции в деятельность СКП. Доклад этого совещания с изложением соответствующих рекомендаций был размещен на веб-сайте Роттердамской конвенции и направлен СКП для рассмотрения на его совещании в июле 2005 года. Секретариат СКП также обязался принять меры для поощрения ратификации Конвенции теми странами, которые еще не являются Сторонами. По состоянию на май 2006 года лишь одна страна (Гвинея-Бисау) еще не ратифицировала Конвенцию.

45. На своем совещании в июле 2005 года СКП принял рекомендации, изложенные в докладе его совещания с назначенными национальными органами, и постановил созвать продолжительностью в один или два дня совещание назначенных национальных органов, приурочив его к одному из регулярно организуемых совещаний СКП, которое будет проведено в 2006 году. Цель последнего совещания будет заключаться в том, чтобы проанализировать прогресс в деле интеграции работы по осуществлению Роттердамской конвенции в деятельность СКП и рассмотреть вопросы, касающиеся роли СКП в оказании странам-членам помощи в выполнении своих обязательств в рамках Роттердамской конвенции.

46. Субрегиональные совещания по осуществлению Конвенции позволили, там где это возможно, собрать вместе соответствующие региональные и субрегиональные организации и инициативы. Например, в случае региона Латинской Америки и Карибского бассейна этими совещаниями были охвачены: Международная региональная ассоциация по вопросам санитарии сельского хозяйства (El Organismo Internacional Regional para la Sanidad Agropecuaria), Карибское сообщество и Общий рынок и Сеть действий стран Латинской Америки по борьбе с пестицидами (Red de Accion en Plaguacidas y sus Alternativas para America Latina), а также представители Латиноамериканской ассоциации национальных предприятий агрохимической промышленности

(Asociación Latino Americana de la Industria Nacional Agroquimicos) и Никарагуанской ассоциации разработчиков и дистрибьюторов агрохимической продукции (Asociación Nicaraguense de Formuladores y Distribuidores de Agroquimicos). В том что касается Ближнего Востока, также участвовали представители Лиги арабских государств. Планируется и в дальнейшем приглашать такие организации, что содействовало бы включению этих вопросов в соответствующие мероприятия на национальном, региональном и субрегиональном уровнях.

## **II. Прогресс в деле осуществления мероприятий, предусмотренных в части В плана работы, изложенного в приложении I к решению РК-2/4**

47. В настоящей главе говорится о прогрессе, достигнутом в деле осуществления мероприятий по оказанию технической помощи, которые предусмотрены в части В приложения к решению РК-2/4. Эта глава построена с учетом той последовательности, в которой конкретные мероприятия перечислены в указанном приложении.

48. Основным вкладом в проведение совместной с партнерами работы по осуществлению Конвенции стала разработка и распространение набора справочно-информационных материалов. Копии полного набора справочно-информационных материалов или в некоторых случаях отдельные его элементы были распространены среди самых различных национальных правительств и региональных и субрегиональных организаций. Этот набор был обновлен с учетом ответной информации, полученной по итогам проведения национальных и субрегиональных семинаров-практикумов, и исходя из опыта, накопленного в деле его использования.

49. Руководящий документ "Руководство по вопросам осуществления Роттердамской конвенции для назначенных национальных органов", впервые опубликованный в 2004 году, был обновлен, и были подготовлены новые информационные брошюры и плакаты. Кроме того, начата работа по подготовке целого ряда информационных бюллетеней по разным темам, которые предназначены для различных групп заинтересованных субъектов. Первоначально они будут выпущены на английском, испанском и французском языках.

50. Для содействия дальнейшему обмену опытом между Сторонами были подготовлены тематические исследования по изучению опыта двух стран (Эфиопия и Гана) в деле обновления и пересмотра их правовой и административной системы в ходе осуществления Конвенции. Ведется также работа по подготовке одного тематического исследования по изучению опыта развитой страны (Швейцария) и другого тематического исследования по обобщению опыта развивающейся страны (Ямайка), который накоплен в решении вопросов подключения сотрудников таможенных служб к осуществлению Конвенции.

51. Учебно-методические материалы, изложенные в разделе D набора, главным образом охватывают основные оперативные элементы Конвенции (уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, предложения относительно особо опасных пестицидных составов, касающиеся импорта ответы по химическим веществам, включенным в приложение III, и обязательства в отношении экспорта химических веществ). С учетом полученной от стран информации были обновлены материалы, разработанные с использованием программы "Пауэр пойнт", информационные записки и тематические исследования, подготовленные в помощь назначенным национальным органам и другим субъектам с целью разъяснения заинтересованным Сторонам основных элементов Конвенции.

52. Ввиду проблем, которые возникают в связи с тем, что в некоторых странах часто происходят изменения, затрагивающие назначенные национальные органы, ведется разработка (на английском языке) интерактивного компакт-диска для облегчения непрерывной и самостоятельной подготовки специалистов на национальном уровне. Прежде чем содержание этого компакт-диска будет переведено на другие языки, предлагается провести апробирование на местах с целью определения его эффективности.

53. Для содействия в подготовке и представлении уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и ответов, касающихся импорта, необходимые формы и соответствующие инструкции были пересмотрены с учетом опыта секретариата в деле рассмотрения заполненных форм и информации, полученной от Сторон. Пересмотренные формы стали более простыми, и они подготовлены как в электронном формате, так и в печатном виде для облегчения их заполнения и представления секретариату.

54. Раздел Е набора справочно-информационных материалов, касающийся междисциплинарных вопросов, был также пересмотрен для более полного охвата имеющейся в настоящее время информации по вопросам регулирования химических веществ, включая источники информации об отдельных химических веществах, методологии оценки химических веществ, информацию об альтернативных химических веществах, а также промышленных процессах и альтернативах нехимической природы.

#### **А. Руководство по разработке национальных законов, регулирующих осуществление Роттердамской конвенции**

55. В сотрудничестве со Службой ФАО по вопросам права развития в Гане и Эфиопии планируется провести два тематических исследования по изучению накопленного ими опыта в деле создания и изменения национальной нормативно-правовой системы в целях обеспечения осуществления Роттердамской конвенции. Эти тематические исследования будут предусматривать анализ инфраструктуры для регулирования химических веществ, имеющейся в каждой стране до ратификации Конвенции, и мер, принятых на национальном уровне для изменения или усиления нормативно-правовой системы после того, как та или иная страна стала Стороной Конвенции. В рамках этих исследований будут также рассматриваться извлеченные уроки для содействия другим странам в осуществлении Конвенции; с этой целью, в частности, внимание будет обращаться на потенциальные трудности и будут предлагаться варианты решения общих проблем. Тематические исследования войдут в набор справочно-информационных материалов в качестве дополнения к руководству по правовым вопросам.

#### **В. Разработка планов осуществления многосторонних природоохранных соглашений, касающихся химических веществ, - подготовка дополнительного руководства**

56. На основе инициативы ЮНИТАР в области разработки планов действий и развития профессиональных навыков была создана экспериментальная программа по оказанию странам содействия в подготовке национальных планов осуществления Роттердамской конвенции. На втором совещании Конференции Сторон 18 стран были отобраны в качестве кандидатов на участие в экспериментальной программе, и им было предложено направить секретариату к 1 декабря 2005 года письмо, официально изложив свою заинтересованность. В общей сложности с секретариатом связалось 11 стран и 6 были отобраны для участия, при этом 4 страны - при финансовой поддержке со стороны швейцарского правительства (Бенин, Монголия, Эквадор и Эфиопия) и две страны - при финансовой поддержке ЮНИТАР (Гвинея и Кот-д'Ивуар).

57. Программой предусматривается проведение семинаров-практикумов, в которых участвующие страны будут заниматься вопросами подготовки национальных планов осуществления Роттердамской конвенции, используя наработки ЮНИТАР в области развития профессиональных навыков. Эти семинары-практикумы призваны создать условия, позволяющие участникам приобрести практический опыт работы с дополнительным руководством, подготовленным для содействия странам в использовании их национальных досье или национальных планов выполнения в рамках Стокгольмской конвенции, в качестве основы для выявления недостатков, имеющихся в их инфраструктуре, предназначенной для осуществления Роттердамской конвенции.

58. С помощью национальных планов участвующие страны смогут получить четкое представление о существующем положении дел с осуществлением Конвенции, выявить вопросы, требующие своего решения для достижения прогресса в выполнении Конвенции, определить, какие министерства или ведомства занимаются этими вопросами, и, там где это возможно, определить соответствующие сроки их решения.

59. Семинары-практикумы были созваны в Монголии и Эфиопии в мае 2006 года и в Эквадоре в июле 2006 года. Семинары-практикумы в Бенине и Гвинее планируется провести в августе и сентябре 2006 года, а в Кот-д'Ивуаре - в последнем квартале 2006 года. Доклады о работе семинаров-практикумов будут направлены участникам совещаний, официальным контактным пунктам, представителю ФАО в каждой стране и региональным отделениям ФАО и ЮНЕП. По мере готовности они будут также размещаться на веб-сайте Конвенции.

60. Предстоит также подготовить общий доклад по экспериментальной программе. В нем будет проанализирована практическая возможность использования инициативы ЮНИТАР по разработке планов действий и развитию профессиональных навыков, а также результатов

планирования деятельности, осуществляемой в контексте национальных планов выполнения Стокгольмской конвенции.

### **C. Сотрудничество с сотрудниками таможенных органов**

61. Секретариат участвовал в совещаниях Всемирной таможенной организации (ВТО), посвященных вопросам присвоения таможенных кодов в рамках Согласованной системы описания и кодирования товаров химическим веществам, включенным в приложение III к Конвенции. Первые таможенные коды Согласованной системы в отношении химических веществ, включенных в приложение III, начнут действовать в январе 2007 года. Требуется дополнительно рассмотреть вопрос о том, как лучше всего интегрировать работу по осуществлению Роттердамской конвенции в учебную программу ВТО.

62. Для повышения информированности и осведомленности о целях и задачах Роттердамской конвенции ВТО была представлена общая информация о Конвенции для распространения через ее сеть, охватывающую 11 региональных учебных центров. В целях содействия работе сотрудников таможенных служб секретариат, действуя совместно с секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций, подготовил сводный перечень химических веществ, регулируемых тремя конвенциями. Кроме того, секретариат получил от ВТО одобрение перечня кодов Согласованной системы, применяемых к отдельным химическим веществам или группам химических веществ, включенных в приложение III к Конвенции, который был первоначально подготовлен правительством Швейцарии.

63. Секретариат участвовал в координационных совещаниях по предпринятой ЮНЕП инициативе "Экологическая таможня" и оказал значительную поддержку в виде информационных материалов и сообщений организованным в рамках этой инициативы региональным семинарам-практикумам (в Бутане, Грузии, Сирии, Танзании, Тринидад и Тобаго и Узбекистане) по вопросам соблюдения и обеспечения выполнения многосторонних природоохранных соглашений. Секретариат также оказал содействие в подготовке руководства по инициативе "Экологическая таможня", предоставив касающиеся положений Роттердамской конвенции материалы, имеющие отношение к работе сотрудников таможенных служб. Работа в рамках инициативы "Экологическая таможня" будет продолжена с учетом имеющихся людских ресурсов.

64. Руководящий документ для назначенных национальных органов был обновлен с целью отразить важность обмена информацией между назначенными национальными органами и сотрудниками таможенных служб. В то же время были подготовлены дополнительные информационные материалы, актуальные с точки зрения работы таможенных органов, которые вошли в набор справочно-информационных материалов, включая информационные бюллетени, предназначенные для сотрудников таможенных служб, а также тематические исследования, отражающие опыт двух стран (Ямайка и Швейцария), накопленный в деле интеграции работы назначенных национальных органов и сотрудников таможенных служб в деятельность по осуществлению Конвенции, а также извлеченные уроки и требуемые ресурсы. Была продолжена практика приглашения сотрудников таможенных служб для участия в национальных и субрегиональных совещаниях по разработке национальных планов выполнения Конвенции.

### **D. Интеграция с деятельностью в рамках Стокгольмской конвенции**

65. Временное руководство по разработке национальных планов выполнения Стокгольмской конвенции с внесенными в него поправками, которые отражают требования, предусматриваемые Роттердамской конвенцией, было принято Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции на ее первом совещании в мае 2005 года (UNEP/POPS/COP.1/INF/13).

66. Секретариат в сотрудничестве с секретариатом Стокгольмской конвенции провел обзор ряда окончательно подготовленных национальных планов выполнения Стокгольмской конвенции, с тем чтобы проанализировать вопрос о том, в какой степени страны учитывают потребности Роттердамской конвенции при разработке своих национальных планов выполнения в рамках Стокгольмской конвенции.

67. Результаты этого обзора будут размещены на веб-сайте Конвенции.

## **Е. Сбор информации об особо опасных пестицидных составах**

68. Как было выявлено, основными проблемами, с которыми сталкиваются страны, являются отсутствие процедуры сбора надежной информации о случаях отравления пестицидами и отсутствие надлежащих механизмов, призванных направлять такую информацию назначенным национальным органам. Также становится все более очевидным, что в тех случаях, когда такая информация имеется, страны неохотно идут на открытое признание перед международным сообществом того, что такие случаи отравления могут происходить на национальном уровне.

69. В январе 2005 года Сеть действий по борьбе с пестицидами приступила к реализации в пяти африканских странах трехлетней программы по расширению имеющихся на общинном уровне возможностей для осуществления контроля за состоянием здоровья людей в связи с отравлениями пестицидами. В рамках этого проекта разрабатываются новые материалы, а также адаптируются существующие для использования на экспериментальном этапе в общинах в пяти африканских странах (Бенин, Камерун, Сенегал, Танзания и Эфиопия). Запланировано проведение экспериментальных исследований в двух общинах в каждой стране в тех районах, где широко используются пестициды (например, выращивание хлопка и овощей). Эта программа предусматривает организацию национальных совещаний, на которые соберутся инструкторы и представители экспериментальных общин для обмена полученными результатами, оценки инициативы и выработки наиболее оптимальных стратегий повышения осведомленности и распространения информации об отравлениях пестицидами.

70. Секретариат сотрудничает по линии данного проекта с целью установления соответствующих связей между назначенными национальными органами и осуществляемыми в экспериментальных странах мероприятиями по контролю за состоянием здоровья людей и процессом подготовки и представления предложений относительно особо опасных пестицидных составов в рамках статьи 6 Конвенции. Такое сотрудничество будет предусматривать предоставление финансирования на цели обеспечения участия назначенных национальных органов в двух субрегиональных совещаниях в конце 2006 года (с участием двух-трех стран в каждом совещании; одно совещание на французском языке и одно на английском языке). Эти совещания соберут вместе назначенные национальные органы и тех, кто участвует в реализации инициатив по контролю за состоянием здоровья жителей общин, и предоставят возможность для рассмотрения некоторых из конкретных выявленных вопросов, вызывающих беспокойство в связи с осуществлением статьи 6 Конвенции. Одним из результатов проведения этой работы станет оказание содействия назначенным национальным органам в деле выявления пестицидных составов, вызывающих проблемы в условиях применения этих веществ в их странах. Это, в свою очередь, может способствовать представлению предложений относительно включения одного или нескольких особо опасных пестицидных составов в приложение III к Конвенции. Эти совещания позволят также получить дополнительную ответную информацию относительно форм сообщения о происшествии и руководящих указаний, разработанных в рамках Конвенции, с тем чтобы, в случае необходимости, внести изменения в эти формы и дополнительно проработать руководящие указания.

71. Проведение семинаров-практикумов предварительно запланировано на ноябрь и декабрь 2006 года. По мере их готовности доклады о работе совещаний будут размещаться на веб-сайте Конвенции.

## **III. Резюме итогов и выводов**

72. В настоящей главе дается краткий обзор некоторых из уроков, извлеченных в ходе осуществления национальной и региональной деятельности по оказанию технической помощи в поддержку Роттердамской конвенции, в частности в том, что касается определения и четкого понимания меняющихся потребностей Сторон Конвенции, что служит основой для разработки программы оказания технической помощи для удовлетворения этих потребностей.

73. Информация, получаемая по итогам проведения учебных семинаров-практикумов, свидетельствует о том, что они отвечают требованиям участников, в том что касается необходимости понять основные оперативные элементы Конвенции. Вместе с тем, как это было признано, во многих странах может иметь место частая смена кадров, и в этой связи неясно, насколько может быть обеспечена передача информации и навыков, полученных теми, кто участвовал в работе семинаров-практикумов. На национальных и субрегиональных совещаниях по разработке национальных планов вновь говорилось о различных проблемах, с которыми сталкиваются страны в деле осуществления Роттердамской конвенции. Здесь также делается

однозначный вывод о том, что во многих странах практически отсутствует межведомственное взаимодействие по вопросам регулирования химических веществ в целом и по аспектам интеграции работы в рамках Роттердамской конвенции с деятельностью по выполнению Базельской или Стокгольмской конвенций в частности. Во многих случаях совещания, созданные в поддержку Роттердамской конвенции, стали тем форумом, на котором впервые был установлен контакт между национальными координационными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и назначенными национальными органами Роттердамской конвенции. Еще одним свидетельством отсутствия налаженного межведомственного сотрудничества является тот факт, что во многих случаях было сложно добиться от стран назначения пяти представителей для участия в субрегиональных совещаниях или обеспечить, чтобы они представляли широкий круг различных министерств. В целом проблемы, перечисленные в документе UNEP/FAO/RC/COP.1/28, в большинстве своем пока еще не утратили своей актуальности (см. добавление II к настоящему докладу).

74. Вопросы, связанные с этими потребностями, будут решаться несколькими путями. Проблемы, вызванные кадровыми изменениями, могут отчасти быть устранены за счет использования набора справочно-информационных материалов. Секретариат продолжит разработку этого набора, включая интерактивные учебно-методические материалы по основным оперативным элементам Конвенции, что позволит обеспечить предоставление информации о Конвенции широкому кругу пользователей и будет способствовать интеграции конкретных мероприятий с деятельностью в рамках других соответствующих организаций и многосторонних природоохранных соглашений, в частности Базельской и Стокгольмской конвенций. Кроме того, подготовка национальных планов выполнения Конвенции должна служить основой для построения работы Конвенции, а также исходным элементом, используя который каждая страна могла бы определить свои потребности в отношении осуществления Конвенции независимо от изменений, происходящих в их назначенных национальных органах. Поскольку процесс подготовки этих планов предполагает необходимость привлечения широкого круга представителей правительственных ведомств, это также должно помочь в содействии налаживанию взаимодействия между различными министерствами и внутри их самих по вопросам осуществления Конвенции.

75. После вступления Конвенции в силу в феврале 2004 года и упразднения временной процедуры ПОС в феврале 2006 года произошло смещение акцента в мероприятиях по оказанию технической помощи Сторонам. Как представляется, также увеличивается разрыв между Сторонами с точки зрения имеющихся у них возможностей для осуществления Конвенции. Это говорит о том, что для обеспечения эффективности мероприятий по оказанию технической помощи они должны по-прежнему и во все большей степени учитывать специфику стран, исходя из того, что субрегиональные подходы, охватывающие небольшое число стран, могут оказаться полезными для решения вопросов, представляющих общий интерес. Наличие средств, необходимых для удовлетворения потребностей в технической помощи, главным образом определяется имеющимся спросом. К концу 2006 года около 27 Сторон разработают национальные планы или стратегии осуществления Роттердамской конвенции и должны установить приоритеты действий, для реализации по крайней мере некоторых из которых потребуется обратиться к секретариату за технической помощью. Вместе с тем интересно отметить, что по состоянию на май 2006 года ни одна из Сторон после участия в семинарах-практикумах не обратилась в секретариат с конкретной просьбой или предложением относительно оказания помощи. Стороны, участвовавшие в субрегиональных и национальных совещаниях, должны поощряться к тому, чтобы они, направляя просьбу об оказании технической помощи в осуществлении Конвенции, снабжали свои национальные планы или стратегии соответствующими ссылками.

76. В течение последних двух лет региональные отделения ФАО и ЮНЕП и представители ФАО в отдельных странах стали играть все более заметную роль в деле осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи. Особенно это касается региональных отделений, которые непосредственно работают со странами в организации национальных и субрегиональных совещаний, а также обеспечивают интеграцию мероприятий по осуществлению Конвенции в свои регулярные программы работы. Кроме того, расширяется круг региональных и субрегиональных групп, участвующих в национальных и субрегиональных совещаниях, и требуются дополнительные усилия для определения того, насколько деятельность по осуществлению Конвенции может быть интегрирована в их программы работы.

77. Химические вещества являются одной из тематических областей, выделенных в рамках Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала,

который был принят Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров ЮНЕП на его двадцать третьей сессии. Основная цель Балийского стратегического плана заключается в оказании помощи в интересах содействия соблюдению и обеспечению выполнения обязательств в рамках многосторонних природоохранных соглашений, а также осуществлению обязательств в области охраны окружающей среды. Мероприятия по оказанию технической помощи в поддержку Роттердамской конвенции непосредственно способствуют достижению этой цели. Например, представление ответов об импорте химических веществ, включенных в приложение III, приносит странам очевидную пользу за счет оказания им содействия в предотвращении нежелательных импортных поставок опасных химических веществ. Секретариат готовит регулярные доклады о ходе работы с Балийским стратегическим планом по линии Отдела технологии, промышленности и экономики ЮНЕП, расположенного в Париже.

78. На сессиях в 2005 и 2006 годах Совещание министров здравоохранения и окружающей среды американских государств выделило в качестве одного из приоритетов деятельности обеспечение рационального регулирования химических веществ. Рациональное регулирование химических веществ было также признано в качестве одного из факторов, способствующих достижению ряда целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, таких, как искоренение крайней нищеты и голода и обеспечение экологической стабильности. Возможно, что мероприятия, осуществление которых начато в рамках Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, позволят также создать условия для решения некоторых из более масштабных проблем, связанных с улучшением инфраструктуры, предназначенной для регулирования химических веществ, предоставляя в то же время возможность для решения конкретных вопросов осуществления Конвенции, выявленных в ходе национальных и субрегиональных консультативных совещаний.

79. Исходя из этого, секретариатом был предложен план работы по оказанию технической помощи на 2007-2008 годы, который изложен в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/15.

## Добавление I

### **РК-2/4: Осуществление региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на работу, проделанную секретариатом, по подготовке всеобъемлющего предложения относительно осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи в связи с проведением первого совещания Конференции Сторон<sup>3</sup>,

*ссылаясь также* на положения Роттердамской конвенции, касающиеся технической помощи, особенно на ее статью 16,

*отмечая*, что использование опасных химических веществ и пестицидов, подпадающих под действие Конвенции, усугубляет проблему нищеты ввиду их пагубного воздействия на здоровье человека и ресурсы окружающей среды,

*подчеркивая* важность тесного взаимодействия в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, а также других международных процессов в интересах содействия использованию единой основы для предоставления технической помощи,

*подчеркивая* важность оказания технической помощи для того, чтобы Стороны, в первую очередь развивающиеся страны и особенно наименее развитые страны из их числа, а также страны с переходной экономикой, могли осуществить Конвенцию,

*обращая внимание* на необходимость усиления координации и сотрудничества между международными организациями, конвенциями, Сторонами, назначенными национальными органами, таможенными службами и другими соответствующими органами в деле оказания технической помощи,

*ссылаясь* на роль секретариата Конвенции, изложенную в статье 19 этой Конвенции,

*подчеркивая также* необходимость достижения цели эффективного и скоординированного осуществления деятельности по оказанию технической помощи,

*отмечая* с признательностью проделанную секретариатом работу по выполнению решения РК-1/14 об осуществлении региональной деятельности по оказанию технической помощи<sup>4</sup>,

1. *просит* Стороны, располагающие соответствующими возможностями, внести свои взносы в добровольный целевой фонд в поддержку проведения мероприятий по оказанию технической помощи;
2. *принимает* прилагаемый к настоящему решению план работы по осуществлению региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи на 2006 год;
3. *просит* секретариат представить Конференции Сторон на ее третьем совещании доклад об опыте, накопленном в области осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи;
4. *просит* секретариат подготовить с подробным изложением расходов программу мероприятий по оказанию технической помощи на региональном и национальном уровнях на двухгодичный период 2007-2008 годов для ее рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

---

<sup>3</sup> UNEP/FAO/RC/COP.1/28.

<sup>4</sup> UNEP/FAO/RC/COP.2/14.



## Приложение I к решению РК-2/4

### План работы на 2006 год по осуществлению региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи<sup>5</sup>

#### А. Элементы, характерные только для Роттердамской конвенции

##### 1. Национальные и субрегиональные консультации по вопросам осуществления Роттердамской конвенции

1. Было выдвинуто предложение о том, чтобы продолжить проведение национальных и субрегиональных консультаций по вопросам оказания странам помощи в выработке ими своих национальных стратегий или планов действий по ратификации и осуществлению Конвенции. В случае необходимости в методологию и подход будут внесены соответствующие изменения с учетом накопленного опыта. Показателями успешного осуществления такой программы станут, в частности, увеличение числа ратификаций и возможность выполнения странами своих обязательств по Конвенции, в том числе в отношении представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, предложений относительно особо опасных пестицидных составов и касающихся импорта ответов.
2. Ожидается, что начальный этап работы, проводимой в Латинской Америке, будет завершен с проведением двух субрегиональных совещаний для стран Центральной Америки, которые будут финансироваться из бюджета на 2005 год и которые будут организованы в первом квартале 2006 года в сотрудничестве с региональным сотрудником по вопросам защиты растений в Региональном отделении Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) в Сантьяго, Чили. Первое совещание, в котором будут участвовать Коста-Рика и Куба, будет нацелено на разработку национальных планов осуществления Конвенции, а второе, которое охватит Гватемалу, Гондурас, Доминиканскую Республику и Никарагуа, будет иметь целью профессиональную подготовку по вопросам осуществления Конвенции.
3. Для стран Восточной и Южной Африки предлагается провести два субрегиональных совещания, на которых будет рассмотрена возможность налаживания сотрудничества с такими региональными инициативами, как Африканская программа запасов, и такими партнерами, как секретариат Экономического сообщества западноафриканских государств, Региональный центр Базельской конвенции в Йоханнесбурге, Южная Африка, и региональный сотрудник по вопросам защиты растений в Африканском региональном отделении ФАО в Аккре, Гана. Еще предстоит определить те страны, которые примут участие в этих совещаниях.
4. В сотрудничестве с секретариатом Сахелианского комитета по пестицидам (СКП) было вынесено предложение продолжить работу, начатую в 2005 году. Эта работа примет форму проведения в течение одного или двух дней совещания назначенных национальных органов в связи с организацией заранее намеченного совещания СКП. Цель данного совещания между назначенными национальными органами и СКП будет заключаться в рассмотрении прогресса, достигнутого в объединении проводимой Роттердамской конвенцией работы с деятельностью СКП, в решении вопросов, касающихся роли СКП в оказании странам-членам помощи в выполнении их обязательств по Роттердамской конвенции, а также в стимулировании ратификации Конвенции членами СКП, еще не являющимися ее Сторонами.
5. Предусматривается также провести в сотрудничестве с региональным сотрудником по вопросам защиты растений в азиатско-тихоокеанском региональном отделении ФАО в Бангкоке, Таиланд, дополнительные национальные или субрегиональные консультации. Одной из стран для этих целей был выбран Пакистан.
6. В бюджете были также выделены соответствующие ассигнования (порядка 90 000 долл. США) для проведения в 2006 году национальных и субрегиональных консультаций в других регионах. Информация о конкретных мероприятиях будет иметься на момент проведения второго совещания Конференции Сторон.

<sup>5</sup> Итоговая сводка расходов по отдельным элементам настоящего плана работы приводится в добавлении.

7. Внимание будет также уделено определению в каждом конкретном случае более подходящих последующих мер для стран, участвующих в национальных и субрегиональных консультациях в 2005 году. Эти меры будут включать работу с региональными экспертами и региональными сотрудниками ФАО по вопросам защиты растений, что позволило бы обеспечить оказание наиболее оптимальной помощи. Страны, которым планируется предоставить такую конкретную помощь, включают Панаму и Сальвадор, что частично основывается на рекомендации, вынесенной на первом совещании Комитета по рассмотрению химических веществ.

## **В. Междисциплинарные элементы**

8. Набор информационно-справочных материалов будет пересмотрен, чтобы отразить опыт, накопленный в области его применения, особенно в том, что касается разработки новых документов и обновления и перепечатки уже имеющихся материалов.

9. В частности, как руководящий документ для назначенных национальных органов, так и руководство, касающееся того, как можно стать Стороной Роттердамской конвенции, нуждаются в обновлении с учетом накопленного опыта и полученной от стран информации.

10. В разделе D набора информационно-справочных материалов, касающемся учебных материалов, содержится подробная техническая информация по четырем основным оперативным элементам Конвенции (уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, предложения относительно особо опасных пестицидных составов, ответы в отношении импорта химических веществ, включенных в приложение III, и обязательства в отношении экспорта химических веществ). Было вынесено предложение относительно разработки интерактивного компакт-диска для облегчения непрерывной и самостоятельной подготовки специалистов на национальном уровне с целью принятия мер для решения проблем, возникающих в связи с постоянным изменением в некоторых странах назначаемых национальных органов. Прототип такого интерактивного учебного компакт-диска будет разработан на английском языке, и будет начато его апробирование на местах с целью определения его эффективности.

11. В разделе E набора информационно-справочных материалов, касающемся междисциплинарных вопросов, содержится требование относительно проведения дальнейшей работы по обеспечению более широкого охвата соответствующей имеющейся информации и по определению того, как ее можно было бы лучше всего отразить в этом пособии.

### **1. Руководство по разработке национального законодательства, связанного с осуществлением Роттердамской конвенции**

12. В качестве дополнения к руководству по разработке национального законодательства, касающегося осуществления Роттердамской конвенции, было вынесено предложение о подготовке комплекса целевых исследований, основанных на опыте, приобретенном ограниченным числом стран, в области пересмотра своего национального законодательства или административных договоренностей, касающихся выполнения требований Роттердамской конвенции. Еще предстоит определить соответствующие страны, а также дополнительно проанализировать вопрос о полной сфере охвата таких целевых исследований.

### **2. Разработка планов осуществления многосторонних природоохранных соглашений, касающихся химических веществ, - подготовка дополнительного руководства**

13. Дополнительное руководство, разработанное совместно с ЮНИТАР, для оказания странам помощи в использовании их национальных досье или национальных планов осуществления в рамках Стокгольмской конвенции, которое служит основой для выявления недостатков в их инфраструктурах, связанных с осуществлением Роттердамской конвенции, будет апробировано на практике в 2006 году в рамках проведения национальных и субрегиональных совещаний по вопросам осуществления Конвенции.

14. Новое предложение связано с организацией ряда национальных совещаний в странах, которые участвуют в осуществлении проекта ЮНИТАР "Подготовка по вопросам плана действий/развитие профессиональных навыков для 25 наименее развитых стран с целью оказания помощи в разработке национальных планов осуществления в рамках Стокгольмской конвенции". Цель этой инициативы заключается в определении того, в какой степени обеспечиваемая ЮНИТАР подготовка специалистов может способствовать разработке национальных планов, касающихся ратификации и осуществления Роттердамской конвенции.

Будут приняты меры для оценки реальной возможности принятия такого подхода путем организации ряда последующих совещаний в пяти выбранных для апробирования странах. Этот проект будет осуществляться совместно с ЮНИТАР, который возьмет на себя ведущую роль в разработке соответствующих пособий и в проведении пяти совещаний.

### **3. Сотрудничество с сотрудниками таможенных органов**

15. Совместно с Всемирной таможенной организацией, секретариатами других многосторонних природоохранных соглашений и соответствующими организациями будет продолжено изучение возможностей для взаимодействия и проведения совместных мероприятий с сотрудниками таможенных служб.

16. В то же время соответствующая информация, содержащаяся в наборе информационно-справочных материалов, включая руководящий документ для назначенных национальных органов, будет обновлена, чтобы отразить важность обмена информацией между назначенными национальными органами и сотрудниками таможенных служб. Представления, сделанные в ходе национальных и региональных совещаний, также будут обновлены.

### **4. Интеграция с деятельностью, проводимой в рамках Стокгольмской конвенции**

17. С целью укрепления связей между национальными планами осуществления и соответствующими планами действий в рамках Стокгольмской конвенции и обязательствами стран в рамках Роттердамской конвенции необходимо провести дальнейшую работу для определения эффективности соответствующих руководящих документов. Секретариат в сотрудничестве с секретариатом Стокгольмской конвенции проведет обзор целого ряда уже завершенных национальных планов осуществления в рамках Стокгольмской конвенции и рассмотрит вопрос о том, есть ли необходимость в пересмотре соответствующих руководящих документов.

18. Осуществление экспериментальных национальных проектов по разработке планов совместно с ЮНИТАР и национальными и субрегиональными совещаниями может также дать возможность апробировать на местах эти материалы руководящего характера.

### **5. Сбор информации об особо опасных пестицидных составах**

19. Секретариат продолжит принимать усилия по включению форм отчетности относительно случаев отравления или заражения особыми опасными пестицидными составами в работу системы ВОЗ по обработке данных, касающихся пестицидов, возможно, в рамках сотрудничества с региональными отделениями ВОЗ.

20. После января 2005 года Европейский союз стал финансировать трехлетний проект, осуществляемый вместе с Сетью по борьбе с пестицидами (ПАН), с целью укрепления возможностей общин в области ведения контроля за состоянием здоровья людей в связи с отравлением пестицидами в шести африканских странах. Основными проблемами этих стран, как это было определено, являются отсутствие прогресса в сборе надежной информации о случаях отравления пестицидами и отсутствие надлежащих механизмов доведения этой информации до сведения назначенных национальных органов. Было вынесено предложение организовать сотрудничество с этим проектом с целью установления надлежащих связей между назначенными национальными органами и деятельностью общин по ведению контроля за состоянием здоровья людей в шести экспериментально выбранных странах и процессом подготовки и представления предложений относительно особо опасных пестицидных составов, как это предусматривается в статье 6 Конвенции.

## Добавление II

### Выдержка из документа UNEP/FAO/RC/COP.1/28, приложение I, "Предложение относительно осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи"

#### I. Потребности, приоритеты и целевая аудитория

##### A. Установленные на сегодняшний день потребности и приоритеты

9. В докладах о работе региональных учебных семинаров-практикумов были выявлены ряд конкретных потребностей стран в технической помощи. Информация по ним размещена на веб-сайте Роттердамской конвенции по адресу [www.pic.int](http://www.pic.int). Основные проблемы или трудности, обозначенные в ходе работы этих семинаров-практикумов, были рассмотрены на десятой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров, о чем говорится в докладе UNEP/FAO/PIC/INC.10/21. В общих чертах они могут быть охарактеризованы следующим образом:

- a) отсутствие соответствующей правовой или нормативной базы по химическим веществам для осуществления положений, предусмотренных процедурой ПОС;
- b) отсутствие соответствующей правовой или нормативной базы для осуществления контроля за промышленными химическими веществами;
- c) нехватка людских и финансовых ресурсов, необходимых для реализации процедуры ПОС;
- d) необходимость в том, чтобы министерства, отвечающие за осуществление процедуры ПОС, оказывали более действенную политическую поддержку;
- e) необходимость улучшения координации и взаимодействия в рамках и между соответствующими министерствами и назначенными национальными органами в деле осуществления процедуры ПОС;
- f) необходимость улучшения или налаживания сотрудничества и взаимодействия между соответствующими министерствами, назначенными национальными органами и заинтересованными субъектами по вопросам реализации процедуры ПОС;
- g) необходимость повышения уровня координации как на национальном, так и региональном уровнях в вопросах осуществления Роттердамской конвенции и других соответствующих конвенций;
- h) отсутствие соответствующего потенциала для проведения оценки опасных свойств и рисков с точки зрения последствий, связанных с химическими веществами, включая воздействие пестицидов на здоровье человека и окружающую среду;
- i) низкий уровень представления или сбора информации об отравлениях пестицидами и необходимость создания токсикологических центров;
- j) более широкий доступ к международным печатным материалам, базам данных, результатам оценок рисков/опасных свойств и социально-экономических оценок аспектов, связанных с химическими веществами.

10. Существующие потребности стран в создании потенциала и технической помощи были также выявлены с помощью вопросника, направленного всем странам, региональным организациям экономической интеграции и участвующим наблюдателям в соответствии с положениями пункта 5 решения 10/7.

11. Вопросы, обозначенные по итогам проведенного обследования, подтвердили потребности, которые были выявлены в ходе работы учебных семинаров-практикумов. Результаты данного обследования были представлены Межправительственному комитету для ведения переговоров на его одиннадцатой сессии в документе UNEP/FAO/PIC/INC.11/INF/1.

12. В целом, собранная на сегодняшний день информация свидетельствует о том, что, хотя большинство стран и располагает программами по регулированию пестицидов, их осуществление, видимо, идет на довольно низком уровне. В значительно меньшей степени проработаны программы по регулированию промышленных химических веществ.

---